

Об особенностях подготовки (англоязычной) рецензии

Любого студента американского или европейского колледжа, посещающего курс академического письма на английском языке, обучают искусству рецензирования книг для академических журналов. Большинство учебных пособий, методических рекомендаций и вспомогательных материалов потому обращены именно к студентам: искусство написания хорошей рецензии в любой западный журнал – один из обязательных этапов становления исследователя.

В данном обзоре мы кратко рассмотрим некоторые советы, посвященные рецензированию книг для англоязычных журналов. Все начинающие писать академический текст на английском с первых шагов знакомятся с существенным жанровым отличием: любой английский академический текст жестко структурирован. Это, конечно, касается и жанра академической рецензии.

С чего следует начать рецензию?

Авторы книги «Academic Writing in the Humanities and Social Sciences» отмечают, что типичная рецензия начинается с описания содержания, целей и структуры исследования, которое является предметом рецензирования. В этом контексте чаще всего используются такие глаголы как deal with, focus on, examine, raise an issue, argue. Во вступительных абзацах (параграфах) исследование обычно вписывается автором рецензии в более широкий академический/ интеллектуальный контекст.

На какие вопросы должен ответить рецензент?

Авторы «Writing Academic Reviews by The Trent University Academic Skills Centre» предлагают следующие:

- Как данная книга связана с похожими исследованиями и предыдущими работами автора?
- Какие источники используются?
- К какой исследовательской традиции тяготеет автор?
- На какого читателя ориентирована книга?

На этом этапе также следует проанализировать то, какой тип исследования представляет собой рецензируемая книга, советуют в «Academic Writing and Publishing: A Practical Handbook» – является ли она исторической работой, результатом прикладных исследований и т.д. Существенную роль в этом аспекте будут, конечно, играть дисциплинарные различия.

Например, журнал «The Journal of the Medical Library Association» ожидает от своих авторов следующего: беглый обзор содержания рецензируемой книги, чтобы читатели могли определить, чем конкретно им могла бы быть интересна эта работа. Рецензирование каждой главы рассматриваемой книги, на их взгляд, не является обязательным (!). В случае исторических исследований, редакторы просят особое внимание обратить на значимость работы среди других в ее тематическом поле и дисциплине в целом.

Как советуют составители методических рекомендаций из университета Трент, при написании рецензии (как и при подготовке любого академического текста), можно пойти

несколькими путями. Однако некоторые основные требования остаются неизменными, в независимости от того, какой бы путь вы не выбрали. По их мнению, следует:

- Читать книгу с критических позиций
- Составлять по ходу чтения заметки-цитаты из книги и собственные комментарии к ним
- Найти то главное, о чем вы хотите сказать и на что вы хотите указать – посредством классификации и анализа заметок
- Хорошо структурировать свой текст, сделать его последовательным

Что означает чтение с критических позиций? Авторы пособия не имеют в виду, что рецензент обязательно встает на противоположную автору книги позицию. Напротив, подчеркивается лишь то, что рецензия всегда представляет собой аналитический текст, который ориентируется не только на содержание книги, но также на широкий дисциплинарный контекст и другие работы автора.

О структуре рецензии

Структура рецензии, по мнению авторов «Writing Academic Reviews by The Trent University Academic Skills Centre», должна включать в себя пять основных частей:

(для иллюстративности приведем здесь цитаты из рецензий двух историков логики Стивена Рида и С. Укельман на книгу Теренса Парсонса “Articulating Medieval logic”):

1) Введение (Introduction)

Во введении Вы должны, с одной стороны, полно представить книгу и ее место в академическом дискурсе, с другой стороны заинтересовать читателя. Не забудьте о том, чтобы раскрыть контекст – роль данной книги среди других работ данного автора и в ее тематическом сегменте.

(из рецензии С. Рида)

«This is a very exciting book that makes some bold claims about the power of medieval logic. But it is self-confessedly not an introduction to medieval logic (p. 5). Rather, it represents the thoughtful observations of a twentieth- (or even twenty-first-) century philosopher of logic and linguistics suddenly finding himself working within the framework of fourteenth-century logic (rather as Mark Twain’s Connecticut Yankee found himself at the court of King Arthur—cf. p. 4)».

С. Рид с первых же слов встает на критическую позицию по отношению к рецензируемой книге, что, однако, не мешает ему в дальнейшем тексте отметить все ее плюсы и сильные стороны. Следует отметить важный факт, С. Рид – один из крупнейших специалистов в своей области, поэтому его рецензия репрезентирует авторитетную точку зрения как для специалистов, так и для просто близко знакомых с данной областью.

2) Обзор (Summary)

- В обзоре содержание представляется в кратком виде
- Следует сосредоточиться на ключевых тезисах и основных задачах исследования

- Кроме того, следует обратить внимание на отдельные идеи и аргументы, которые Вы будете оценивать и анализировать позднее

Обзор должен быть коротким! Одно или двух абзацев будут вполне достаточно!

Основная идея книги:

(из рецензии С. Рида)

«The idea for articulating medieval logic is this: the medievals, following Aristotle's lead, did not formalize their logic, but regimented natural language. For example, Aristotle forced propositions into the straitjacket of the A, E, I, and O forms: 'P belongs to every, no, some, or not every S'. Parsons opens his book by rehearsing Aristotelian logic as seen by the medievals. But the medievals went far beyond Aristotle. Indeed, Parsons claims (Ch. 9) that the whole of first-order predicate logic can be represented in medieval logic, and concludes that chapter by attempting to express Peano's postulates for arithmetic in his regimented notation».

3) Критический анализ (Critical analysis)

Анализ – это та часть рецензии, где Вы представляете основные идеи и аргументы книги, даете свою критическую оценку всей работе, отдельным деталям и тезисам, представляете свои контраргументы и причины того, почему что-то в работе вызвало у Вас интерес/понравилось или наоборот.

(из рецензии С. Укельман на книгу Т. Парсонса)

«This leads to the next problematic aspect of the book, namely, that it is not clear what the intended audience is. A modern logician may wonder whether it is worth his time to rehearse idiosyncrasies of such temporally remote developments in his field (...). A historian of medieval logic may, on the other hand, worry about the lack of attention to historic fact and the amalgamation of views of many different people without any attempt to discuss why it is appropriate to combine these views».

4) Заключение (Conclusion)

В заключении Вы предлагаете целостную оценку всей книги и вновь подчеркиваете свою основную позицию, представленную в тексте рецензии.

(из рецензии С. Рида)

«Parsons actually presents us with a programme—with a challenge, in fact. He has shown how to use insights from medieval logic to construct a regimented natural language that elucidates many of the logical features of our language which modern logic captures only by forcing it into an unnatural Procrustean form. The book lacks a conclusion because that task is not completed. But there is enough in this rich volume to inspire future researchers to adapt medieval insights to further aspects of the rich logic of natural language».

В зависимости от объема книги, можно построить рецензию либо в соответствии с последовательным анализом глав (от чего просят воздержаться многие редакторы журналов), либо в соответствии с более содержательной стратегией, здесь логику

построения аналитической части рецензии автору подскажет логика самой книги, излагаемые в ней идеи, интеллектуальный/ академический контекст ее возникновения.

Одну и ту же рецензию можно подготовить, исходя из разных позиций: дисциплинарная принадлежность рецензента (специалист из указанной дисциплины, смежной, или другой, а также выходит ли рецензия в тематическом блоке журнала среди других рецензий на работы по смежной тематике, или отдельно); количество книг, которые являются объектом рецензии (одна или несколько, во втором случае анализ будет носить компаративный характер); то, какую роль данная рецензия играет в дисциплинарном поле (сюда же относятся вопросы о том, на какую аудиторию ориентируется рецензент, следует ли за публикацией рецензии ответная полемика, ответ на рецензию).

О публикации рецензии

Большинство академических журналов публикуют вместе со статьями также и рецензии на книги, однако некоторые журналы публикуют только академические рецензии и ничего больше (особенно это относится к западным журналам; среди российских журналов последних лет можно упомянуть, например, «Критическую массу» (2002-2006), «Пушкин» (2008-2011)). Как замечают авторы «Academic Writing and Publishing: A Practical Handbook», рецензии на книги чаще всего отличаются от академических статей, принятых к публикации, тем, что обычно сам редактор предлагает авторам тексты для рецензирования, рецензии не проходят конкурсный отбор, процедуру peer-review и практически не редактируются впоследствии.

Разные редакторы журналов зачастую используют различные процедуры для отбора авторов рецензий. Некоторые создают список исследователей, которые, по их мнению, готовы писать рецензии на конкретную книгу или по определенной теме, другие скорее отправляют предложения лично или по рекомендациям коллег. Конечно, есть и журналы, которые не выбирают отдельных авторов для написания рецензий лично, а принимают тексты со стороны, но их в западной академической традиции не так много.

Какой текст рецензии можно назвать удачным?

- представляет критическое и аналитическое отношение к рецензируемому тексту
- даже о сравнительно неинтересной тематике рассказывает в интересной и запоминающейся манере
- хорошо написан и информативен
- включает в себя исследовательскую компоненту: автор рецензии высказывается как исследователь, включенный в данное тематическое поле
- вызывает желание купить/ прочесть книгу

Проверьте черновик своей рецензии

- Насколько ясно Вы представили книгу в самом начале рецензии (кем написана, когда, с какой целью)?
- Насколько корректно и полно представлены аргументы автора? Может ли читатель определить, в чем заключался теоретический подход к исследованию и на какой исторический материал опирался автор книги?
- Насколько аргументирована Ваша критика и Ваши возражения аргументам, представленным в исследовании?
- Насколько обоснован Ваш вывод, соответствует ли он предшествующему тексту рецензии?

☺ **Шуточные переводы кодовых фраз из рецензий**, согласно «Academic Writing and Publishing: A Practical Handbook»

“This is a surprising book”

This is better than expected

“A mixed bag”

Not much in this but one or two chapters worth thinking about

“A useful book for the library”

Not very exciting

“The discussion is somewhat abstruse”

I could not understand much of this

“The author has presented opposing views fairly, although instances of bias are detectable by the omission of some critical references”

He has left out my key paper on...

Список литературы:

Blainpain K. Academic Writing in the Humanities and Social Sciences. Acco, 2006

Hartley J. Academic Writing and Publishing: A Practical Handbook. Routledge, 2008

Writing Academic Reviews by The Trent University Academic Skills Centre
[<http://www.wendybelcher.com/pages/documents/WritingtheAcademicBookReview.pdf>]

Uckelman, Sara L. Book Review: Articulating Medieval Logic by Terence Parsons. Philosophical Quarterly, 2015

Read S. Book Review: Articulating Medieval Logic by Terence Parsons. Mind, 2015